

# Centronic SunWindControl SWC441A-II

de

## Montage- und Betriebsanleitung Handsender für Sonnen-Wind-Steuerung

Wichtige Informationen für:

- den Monteur / • die Elektrofachkraft / • den Benutzer

Bitte entsprechend weiterleiten!

Diese Originalanleitung ist vom Benutzer aufzubewahren.

en

## Assembly and Operating Instructions Hand-held transmitter for sun/wind control

Important information for:

- Fitters / • Electricians / • Users

Please forward accordingly!

These instructions must be kept safe for future reference.

4033 630 207 0c 03.05.2017

Becker-Antriebe GmbH  
Friedrich-Ebert-Straße 2-4  
35764 Sinn/Germany  
[www.becker-antriebe.com](http://www.becker-antriebe.com)



**BECKER**

# Inhaltsverzeichnis

Allgemeines.....	3
Gewährleistung.....	3
Sicherheitshinweise .....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
Anzeigen- und Tastenerklärung.....	6
Funktionserklärung .....	7
Werkseinstellung.....	9
Einlernen des Funks .....	10
Montage Wandhalterung .....	11
Batteriewechsel .....	11
Reinigung.....	11
Technische Daten .....	12
Was tun wenn...?.....	13

## Allgemeines

Mit diesem Sender können Sie eine oder mehrere Sonnenschutzanlagen steuern und Schwellwerte für Sonnenschutz und Windüberwachung mit der beiliegenden Einstellhilfe einstellen.

Eine einfache Bedienung zeichnet dieses Gerät aus.

Beachten Sie bitte bei der Installation sowie bei der Einstellung des Gerätes die vorliegende Montage- und Betriebsanleitung.

## Erklärung Piktogramme

	<b>VORSICHT</b>	VORSICHT kennzeichnet eine Gefahr, die zu Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	<b>ACHTUNG</b>	ACHTUNG kennzeichnet Maßnahmen zur Vermeidung von Sachschäden.
		Bezeichnet Anwendungstipps und andere nützliche Informationen.

## Gewährleistung

Bauliche Veränderungen und unsachgemäße Installationen entgegen dieser Anleitung und unseren sonstigen Hinweisen können zu ernsthaften Verletzungen von Körper und Gesundheit der Benutzer, z. B. Quetschungen, führen, sodass bauliche Veränderungen nur nach Absprache mit uns und unserer Zustimmung erfolgen dürfen und unsere Hinweise, insbesondere in der vorliegenden Montage- und Betriebsanleitung, unbedingt zu beachten sind.

Eine Weiterverarbeitung der Produkte entgegen deren bestimmungsgemäßen Verwendung ist nicht zulässig.

Endproduktehersteller und Installateur haben darauf zu achten, dass bei Verwendung unserer Produkte alle, insbesondere hinsichtlich Herstellung des Endproduktes, Installation und Kundenberatung, erforderlichen gesetzlichen und behördlichen Vorschriften, insbesondere die einschlägigen aktuellen EMV-Vorschriften, beachtet und eingehalten werden.

# Sicherheitshinweise

## Allgemeine Hinweise

- Bitte bewahren Sie die Anleitung auf!
- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Verwenden Sie nur unveränderte Originalteile des Steuerungsherstellers.
- Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.
- Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.
- Verbrauchte Batterie fachgerecht entsorgen. Batterie nur durch identischen Typ (siehe Technische Daten) ersetzen.



### VORSICHT

- **Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern.**
- **Wird die Anlage durch einen oder mehrere Sender gesteuert, muss der Fahrbereich der Anlage während des Betriebes einsehbar sein.**
- **Gerät enthält verschluckbare Kleinteile.**

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Sender in der vorliegenden Anleitung darf ausschließlich im Innenbereich für die Ansteuerung von Centronic kompatiblen Funk-Antrieben und Funk-Steuerungen für Sonnenschutzanlagen verwendet werden.

### ACHTUNG

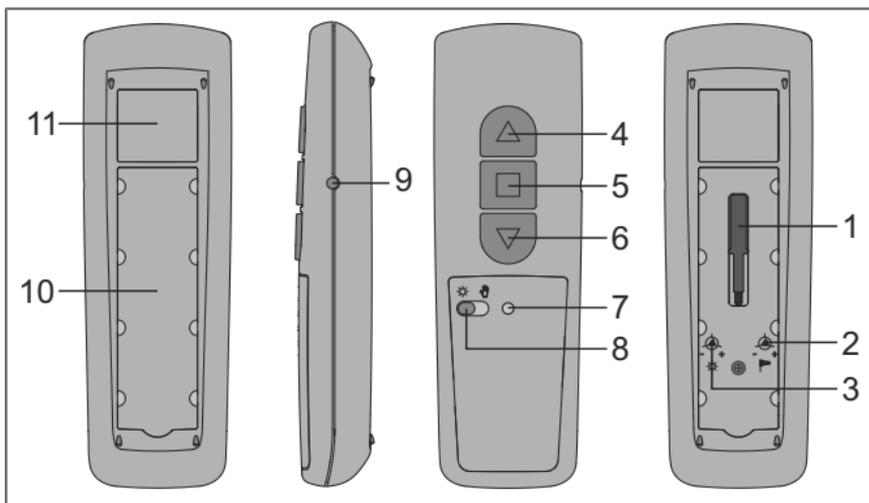
**Die Schwellwertregler sind mit einer sicherheitsrelevanten Funktion versehen. Eine falsche Einstellung der Schwellwerte kann zu Schäden an der Sonnenschutzanlage führen. Daher sollte die Einstellung der Schwellwerte zur Sicherheit Ihrer Sonnenschutzanlage nur von einem Fachhändler oder unter dessen Anleitung erfolgen.**

- Bitte beachten Sie, dass Funkanlagen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen (z. B. Krankenhäuser, Flughäfen).
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Endeinrichtungen (z. B. auch durch Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).
- Funkempfänger nur mit vom Hersteller zugelassenen Geräten und Anlagen verbinden.



- **Achten Sie darauf, dass die Steuerung nicht im Bereich metallischer Flächen oder magnetischer Felder installiert und betrieben wird.**
- **Funkanlagen, die auf der gleichen Frequenz senden, können zur Störung des Empfangs führen.**
- **Es ist zu beachten, dass die Reichweite des Funksignals durch den Gesetzgeber und die baulichen Maßnahmen begrenzt ist.**

## Anzeigen- und Tastenerklärung



1. Einstellhilfe

2. Windschwellwertregler

3. Sonnenschwellwertregler

4. EINFAHR-Taste

5. STOPP-Taste

6. AUSFAHR-Taste

7. Kanalkontrollleuchte

8. Schiebeschalter

9. Einlerntaste

10. Beschriftungsfeld

11. Typenschild

# Funktionserklärung

## Hand/Auto Schiebeschalter

In der Schiebeschalterstellung „☺“ werden nur manuelle Fahrbefehle und Not-signale ausgeführt (z. B.: EINFAHRT, STOPP, AUSFAHRT per Tastendruck und Windalarm).

In der Schiebeschalterstellung „☼“ werden automatische Fahrbefehle ausgeführt (z. B. Sonnenautomatik, ...).

Wird im Automatikbetrieb ein manueller Fahrbefehl ausgeführt, werden die automatischen Sonnenschutz-Funktionen unterbrochen. Diese aktivieren sich wieder selbstständig bei Über-/Unterschreiten der eingestellten Schwellwerte, nach erfolgter Einfahrt oder durch Wechsel des Schiebeschalters von „☼“ auf „☺“ und wieder zurück auf „☼“.

## Kanal

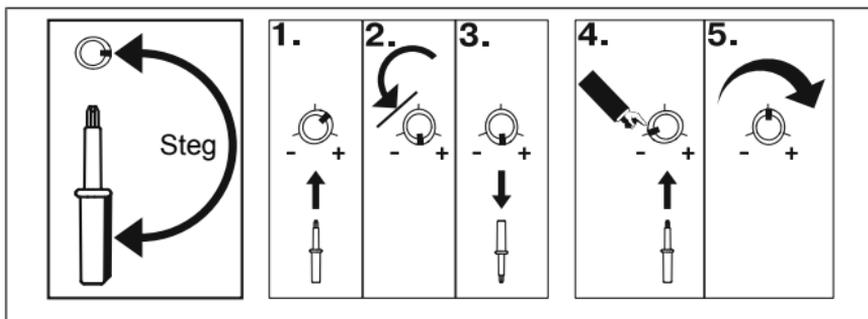
Der Kanal eines Senders kann in einen oder mehrere Empfänger eingelernt werden. Die Ansteuerung eines Empfängers ist ein Individualbefehl, die mehrerer Empfänger ein Gruppenbefehl.

## Kanalkontrollleuchte

Ein Funksignal wird durch das Aufleuchten der Kanalkontrollleuchte signalisiert. Lässt die Batterieleistung nach, blinkt die Kanalkontrollleuchte beim Senden. Die Sendeleistung bzw. die Funkreichweite wird durch Abnahme der Batterieleistung reduziert. Leuchtet die Kanalkontrollleuchte bei Tastendruck nicht mehr, muss die Batterie gewechselt werden.

## Einstellhilfe

Der Steg am Griff der Einstellhilfe dient bei ordnungsgemäßer Verwendung als Orientierung zur Einstellung des Schwellwertes.



1. Stecken Sie die Einstellhilfe in den Schwellwertregler.
2. Drehen Sie den Schwellwertregler gegen den linken Anschlag.
3. Ziehen Sie die Einstellhilfe heraus.
4. Stecken Sie die Einstellhilfe so ein, dass der Steg in Richtung Minus (-) zeigt.
5. Drehen Sie nun die Einstellhilfe soweit in Richtung Plus (+), bis der gewünschte Schwellwert erreicht ist.

## Windschwellwertregler (in Verbindung mit einem geeigneten Sensor des Steuerungsherstellers)

Mit diesem Regler stellen Sie die Windschwellwerte ein (ca. 2m/s bis 22 m/s). Der Windschwellwert lässt sich in 11 Stufen einstellen. Beim langsamen Drehen des Reglers werden Ihnen die Stufen durch das Klacken des Rohrantriebes angezeigt.

- Linksanschlag	Stufe 1, Einfahren bei wenig Wind
+ Rechtsanschlag	Stufe 11, Einfahren bei sehr starkem Wind

Bei Änderung der Schwellwerte werden diese sofort übertragen.



**Achten Sie darauf, dass beim Einstellen des Schwellwertes keine Taste gedrückt ist. Wird der eingestellte Windschwellwert überschritten, fährt die Sonnenschutzanlage ein und bleibt geschlossen. Ein Ausfahren der Sonnenschutzanlage ist erst nach ca. 15 Minuten dauerhaft unterschrittenem Windschwellwert möglich.**

## Sonnenschwellwertregler (in Verbindung mit einem geeigneten Sensor des Steuerungsherstellers)

Mit diesem Regler stellen Sie die Sonnenschwellwerte ein (ca. 2 KLux bis 100 KLux).

Der Sonnenschwellwert lässt sich in 15 Stufen einstellen. Beim langsamen Drehen des Reglers werden Ihnen die Stufen durch das Klacken des Rohrantriebes angezeigt.

- Linksanschlag	Stufe 1, Ausfahren bei wenig Sonne
+ Rechtsanschlag	Stufe 15, Ausfahren bei voller Sonne

Bei Änderung der Schwellwerte werden diese sofort übertragen.



**Achten Sie darauf, dass beim Einstellen des Schwellwertes keine Taste gedrückt ist. Wird der eingestellte Sonnenschwellwert überschritten, fährt die Sonnenschutzanlage mit einer Verzögerung von bis zu 5 Minuten aus. Ein automatisches Einfahren der Sonnenschutzanlage erfolgt nach ca. 15 Minuten dauerhaft unterschrittenem Sonnenschwellwert.**

### TEST-Modus

Der TEST-Modus wird aktiviert durch Verstellen des Schwellwertes. Dieser wird automatisch beendet nach ca. 15 Minuten. Im TEST-Modus wird die Zeit der Windüberwachung verkürzt.

## Werkseinstellung

Sonnenschwellwert	Mittelstellung (ca. 25 KLux)
Windschwellwert	Linksanschlag (ca. 2 m/s)



# Einlernen des Funks



## VORSICHT

Überprüfen Sie vor dem Einlernen des Funks, ob die Schwellwertregler in der Werkseinstellung stehen. Achten Sie darauf das Sie sich beim Einlernen des Funks nicht im Fahrbereich der Sonnenschutzanlage befinden.

## 1) Mastersender einlernen

### a) Empfänger in Lernbereitschaft bringen



Unter Mastersender versteht man den ersten in einen Empfänger eingelernten Sender. Im Gegensatz zu weiteren hinzugelerten Sendern ermöglicht der Mastersender u.a. das Einstellen der Endlagen (bei Antrieben mit integr. Funkempfänger) und das Hinzulernen oder Löschen weiterer Sender. Mastersender können alle Sender sein, die eine separate AUF-, STOPP-, AB-Taste und eine Einlerntaste haben.

Beachten Sie die Montage- und Betriebsanleitung des Empfängers.

Bedienen Sie die Einlerntaste am Sender mit einem geeigneten zylindrischen Werkzeug (z. B. Kugelschreiber).

- Schalten Sie die Spannungsversorgung des Empfängers aus und nach 5 Sekunden wieder ein.

oder

- Betätigen Sie die Einlerntaste bzw. den Funkschalter des Empfängers.

Der Empfänger befindet sich nun für 3 Minuten in Lernbereitschaft.

### b) Mastersender einlernen

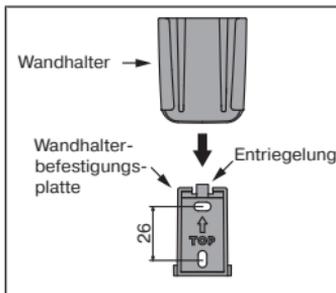
Drücken Sie die Einlerntaste des Mastersenders innerhalb der Lernbereitschaft, bis der Empfänger das erfolgreiche Einlernen quittiert.

Damit ist der Einlernvorgang beendet.

## 2) weitere Sender einlernen

1. Drücken Sie die Einlerntaste des Mastersenders, bis der Empfänger quittiert.
2. Drücken Sie nun die Einlerntaste des neuen Senders, bis der Empfänger quittiert.
3. Jetzt drücken Sie die Einlerntaste des neu einzulernenden Senders noch einmal.
4. Der Empfänger quittiert das erfolgreiche Einlernen.

## Montage Wandhalterung

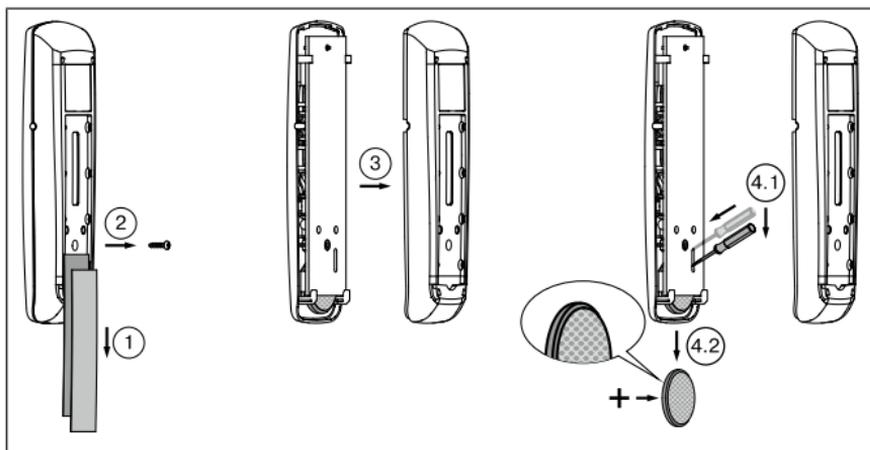


- Prüfen Sie vor der Montage an der gewünschten Montageposition die einwandfreie Funktion von Sender und Empfänger.
- Befestigen Sie die Halterung mit den zwei beigelegten Schrauben an der Wand.

## Batteriewechsel



Den entsprechenden Batterietyp entnehmen Sie bitte aus dem Kapitel „Technische Daten“.



## Reinigung

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem geeigneten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die die Oberfläche angreifen können.

## Technische Daten

Nennspannung	3 V DC
Batterietyp	CR 2430
Schutzart	IP 20
Zulässige Umgebungstemperatur	-10 bis +55 °C
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	≤ 3 mW
Funkfrequenz	915,3 MHz

Die maximale Funkreichweite beträgt am und im Gebäude bis zu 15 m und im freien Feld bis zu 150 m.

## Was tun wenn...?

Problem	Abhilfe
Antrieb läuft nicht.	Neue Batterie einlegen.
	Batterie richtig einlegen.
	Entfernung zum Empfänger verringern.
	Sender ist nicht im Empfänger eingelernt. Sender einlernen.
Die automatischen Fahrbefehle werden nicht ausgeführt.	Schiebeschalter auf "☼" stellen.
	Die automatische Sonnenschutzfunktion wurde durch einen manuellen Fahrbefehl unterbrochen. Schiebeschalter von "☼" auf "☾" und wieder auf "☼" stellen.
Anlage fährt nicht automatisch aus bei Schiebeschalterstellung „☼“.	Sonnenschwellwert anpassen.
	Abflauen des Windes abwarten.
Anlage fährt nicht manuell aus bei Schiebeschalterstellung „☾“ oder „☼“.	Windschwellwert ist überschritten. Abflauen des Windes abwarten.



## Table of contents

General .....	15
Warranty .....	15
Safety instructions .....	16
Intended use .....	17
Explanation of displays and buttons .....	18
Explanation of functions .....	19
Factory default settings .....	21
Programming the transmitter .....	22
Installing the wall bracket.....	23
Changing batteries.....	23
Cleaning.....	23
Technical data .....	24
What to do if...? .....	25

## General

With this transmitter you are able to control one or more sun protection systems, and set the threshold values for sun protection and wind monitoring with the setting tool included.

This device is exceptionally easy to use.

Please observe these Assembly and Operating Instructions when installing and setting up the equipment.

### Explanation of pictograms

	<b>CAUTION</b>	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in injury.
	<b>ATTENTION</b>	ATTENTION indicates measures that must be taken to avoid damage to property.
		Denotes user tips and other useful information.

## Warranty

Structural modifications and incorrect installation which are not in accordance with these and our other instructions can result in serious injuries, e.g., crushing of limbs. Therefore, structural modifications may only be carried out with our prior approval and strictly in accordance with our instructions, particularly the information contained in these Assembly and Operating Instructions.

Any further processing of the products which does not comply with their intended use is not permitted.

The end product manufacturer and fitter have to ensure that all the relevant current statutory, official and, in particular, EMC regulations are adhered to during utilisation of our products, especially with regard to end product manufacture, installation and customer advice.

# Safety instructions

## General information

- Please keep the instruction manual safe!
- Only use in dry rooms.
- Only use unmodified original parts from the control unit manufacturer.
- Keep children away from control units.
- Observe all pertinent country-specific regulations.
- Dispose of used batteries properly. Only replace the battery with one of the same type (see Technical Data).



### Caution

- **Keep people out of the system's range of travel.**
- **If the system is controlled by one or more transmitters, the system's range of travel must always be visible during operation.**
- **Device contains small parts that can be swallowed.**

## Intended use

The transmitter described in these instructions must only be used indoors for the operation of Centronic-compatible radio drives and radio control units for sun protection systems.

### **Attention**

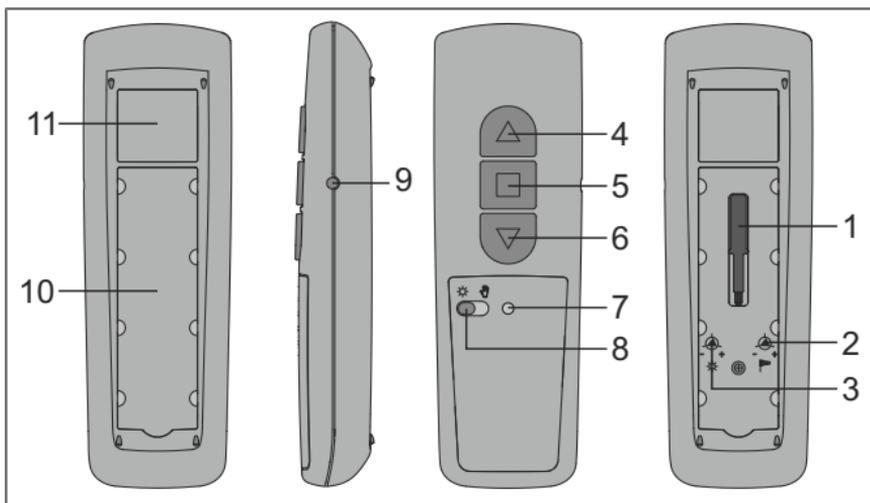
**A safety-relevant function has been provided for the threshold controllers. Setting the threshold values wrongly can cause damage to the sun protection system. For that reason, setting the threshold values for the safety of your sun protection system should only be done by – or under the instruction of – a specialist retailer.**

- Please note that radio-controlled systems may not be used in areas with a high risk of interference (e.g. hospitals, airports).
- The remote control is intended solely for use with equipment and systems in which malfunctions in the transmitter or receiver would not pose any risk to persons, animals or property, or which contain safety devices to eliminate such risks.
- The operator is not protected from interference from other telecommunications systems and terminal equipment (e.g. even from radio-controlled systems which are properly operated in the same frequency range).
- Only connect radio receivers to devices and systems approved by the manufacturer.



- **Ensure that the control unit is not installed or operated close to metal surfaces or magnetic fields.**
- **Radio-controlled systems transmitting on the same frequency may cause reception interference.**
- **Note that the range of the radio signal is limited by legislation as well as by design.**

## Explanation of displays and buttons



1. Setting tool

2. Wind threshold regulator

3. Sun threshold regulator

4. RETRACT button

5. STOP button

6. EXTEND button

7. Channel indicator lamp

8. Slide switch

9. Programming button

10. Labelling field

11. Type plate

## Explanation of functions

### Manual/Automatic slide switch

In slide switch position "☺" only manual drive commands and alarm signals can be performed (e.g.: RETRACT, STOP, EXTEND via button actuation and wind alarm).

In slide switch position "☼" automatic drive commands are performed (e.g. sun protection, ...).

The automatic sun protection functions are interrupted if a manual drive command is carried out when in automatic mode. These functions are automatically re-activated if upper/lower threshold limits are violated, following retraction, or if the slide switch is switched from "☼" to "☺" and back to "☼".

### Channel

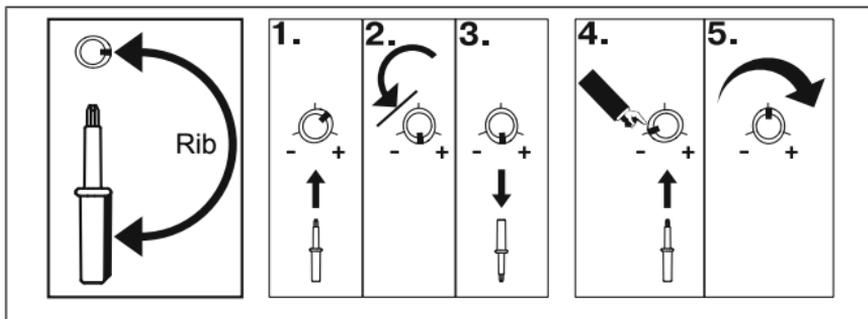
The channel of a transmitter can be programmed into one or more receivers. One receiver is operated through an individual command, several receivers through a group command.

### Channel indicator lamp

A radio signal is indicated by the channel indicator lamp lighting up. When the battery starts to lose power, the channel indicator lamp flashes when transmitting. The transmission strength and the radio range decrease as battery power declines. If the channel indicator lamp no longer lights up when a button is pressed, the battery must be replaced.

## Setting tool

When used properly, the rib on the handle of the tool serves as an orientation aid for setting the threshold value.



1. Insert the tool in the threshold regulator.
2. Turn the threshold regulator as far as the left stop.
3. Remove the tool.
4. Now insert the tool such that the rib points in the minus direction (-).
5. Turn the tool in the plus direction (+) until the desired threshold value is reached.

## Wind threshold regulator (in connection with a suitable sensor from the controller manufacturer)

You set the wind threshold value with this regulator (between about 2 m/s and 22 m/s).

The wind threshold value can be adjusted in 11 steps. When slowly turning the regulator, the tubular drive clicks to indicate the setting changes.

- Left stop	Stage 1, retract at low wind
+ Right stop	Stage 11, retract at very high wind

Changes made to the threshold value are transferred immediately.



**When setting the threshold, ensure that no button is pressed. When the wind speed exceeds the set wind threshold value, the sun protection system retracts and remains closed. The sun protection system can only be extended again after the wind speed has remained below the threshold value for approx. 15 minutes.**

## Sun threshold regulator (in connection with a suitable sensor from the controller manufacturer)

You set the sun threshold value with this regulator (between about 2 kLux and 100 kLux).

The sun threshold value can be adjusted in 15 steps. When slowly turning the regulator, the tubular drive clicks to indicate the setting changes.

- Left stop	Stage 1, retract at low sunshine level
+ Right stop	Stage 15, retract at full sunshine

Changes made to the threshold value are transferred immediately.



**When setting the threshold, ensure that no button is pressed. If the set sun threshold value is exceeded, the sun protection system extends after a delay of up to 5 minutes. The sun protection system automatically retracts after the sunshine level has been continuously below the threshold value for about 15 minutes.**

## TEST mode

The TEST mode is activated by adjusting the threshold value. It automatically ends after about 15 minutes. In TEST mode, the time for which the wind is monitored is shortened.

## Factory default settings

Sun threshold value	Medium setting (about 25 kLux)
Wind threshold value	Left stop (about 2 m/s)



# Programming the transmitter



## Caution

Before programming the transmitter, check that the threshold controllers are as set at the factory. Make sure when programming the transmitter that you are not in the travel region of the sun protection system.

## 1) Programming the master transmitter

### a) Readyng the receiver for programming



The master transmitter refers to the very first transmitter programmed in a receiver. In contrast to subsequently programmed transmitters, the master transmitter enables, among other things, the setting of limit positions and the programming or deleting of further transmitters. Any transmitter that has separate UP, STOP, DOWN buttons and a programming button can be a master transmitter.

Follow the Assembly and Operating Instructions for the receiver.

Operate the programming button on the transmitter using a suitable cylindrical tool (e.g. a ballpoint pen).

- Switch off the power supply to the receiver for 5 seconds, then switch it back on

or

- Operate the programming button or the radio switch of the receiver.

The receiver is now in programming mode for 3 minutes.

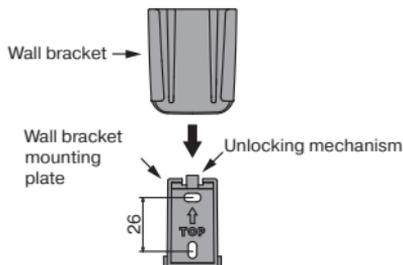
### b) Programming the master transmitter

Press the programming button on the master transmitter while in programming mode until the receiver confirms that programming has been successful. The programming process is now complete.

## 2) Programming additional transmitters

1. Press the programming button of the master transmitter until the receiver confirms.
2. Then press the programming button of the new transmitter until the receiver confirms.
3. Now press the programming button of the new transmitter again.
4. The receiver confirms successful programming.

## Installing the wall bracket

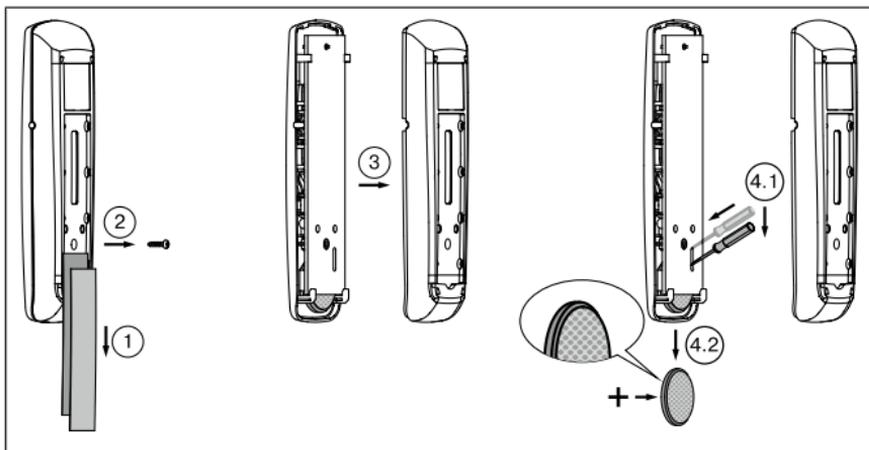


- Before installation in the desired installation position, check that the transmitter and receiver are functioning properly.
- Fix the bracket to the wall with the two screws enclosed.

## Changing batteries



You will find the appropriate battery type in the "Technical data" chapter.



## Cleaning

Only clean the device with a suitable cloth. Do not use aggressive cleaning agents that may damage the surface.



## Technical data

Rated voltage	3 V DC
Battery type	CR 2430
Degree of protection	IP 20
Permissible ambient temperature	-10 °C to +55 °C
Maximum emitted transmission output	≤ 3 mW
Radio frequency	915.3 MHz

The maximum transmitter range on and in the building is up to 15 m, and up to 150 m in the open.

## What to do if...?

Problem	Remedy
Drive is not functioning.	Insert a new battery.
	Insert the battery correctly.
	Reduce the distance to the receiver.
	Transmitter is not programmed in the receiver. Program transmitter.
Automatic drive commands are not executed.	Set the slide switch to "☼".
	The automatic sun protection function was interrupted by a manual drive command. Move the slide switch from "☼" to "☾" and back to "☼".
System does not extend automatically when slide switch is set to "☼".	Adjust sun threshold value.
	Wait for the wind to die down.
System does not extend automatically manually slide switch is set to "☾" or "☼".	Wind threshold value exceeded. Wait for the wind to die down.









**BECKER**